

# Z Á M E N N Á Z M L U V A

uzatvorená podľa ustanovenia § 611 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, v nižšie uvedený deň, medzi nasledujúcimi zmluvnými stranami:

**Účastník :** Mesto Spišské Vlachy  
**Sídlo:** SNP 34, 053 61 Spišské Vlachy  
**IČO:** 00 329 657  
**Bankové spojenie:** Prima banka Slovensko, a. s. pobočka Spišská Nová Ves  
**Číslo účtu:** 3440021001/5600  
**IBAN:** SK64 5600 0000 0034 4002 1001  
**BIC:** KOMASK2X  
**Zastúpené:** Lubomírom Fifikom, primátorom mesta

(ďalej len „*účastník 1*“)

**a**

**Účastník:** Poľovnícke združenie Spišské Vlachy  
**Trvalým bydliskom:** Okolie 12, 053 61 Spišské Vlachy  
**IČO:** 35516496  
**Zastúpené:** Ján Nagy – Predseda združenia

(ďalej len „*účastník 2*“)

(ďalej spolu účastník 1 a účastník 2 aj ako „*zmluvné strany*“ a samostatne „*zmluvná strana*“)

**takto:**

## Článok I. Úvodné ustanovenia

- 1.1. Účastník 1 je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti, nachádzajúcej sa v okrese Spišská Nová Ves, obci Spišské Vlachy, v katastrálnom území Spišské Vlachy, ktorá je vedená Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálnym odborom, na liste vlastníctva č. 1, ako :  
pozemok, 7747/5, par. r. „C“ – zastavaná plocha, o výmere 62 m<sup>2</sup>, a to vo veľkosti **1/1** k celku(ďalej ako „*Nehnutel'nost' 1*“), vytvorený Geometrickým plánom číslo 251/2020, zo dňa 17.10.2020, vyhotoveného Štefan Gonda, Lorencova 5, Krompachy, IČO: 40359298; tento geometrický plán autorizačne overil dňa 19.10.2020 Ing. Ladislav Tichý, autorizovaný geodet a kartograf, pričom tento geometrický plán bol úradne overený Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálnym odborom, a to Ing. Katarína Pacáková, dňa 29.10.2020 pod číslom 678/2020.
- 1.2. Účastník 2 je výlučným vlastníkom nehnuteľnosti, nachádzajúcej sa v okrese Spišská Nová Ves, obci Spišské Vlachy, v katastrálnom území Spišské Vlachy, ktorá je vedená Okresným úradom Spišská Nová Ves, katastrálnym odborom, na liste vlastníctva č. 4295, ako :

pozemok, par. č. 7747/2, par. r. „C“ – zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 62 m<sup>2</sup>, a to vo veľkosti 1/1 k celku (ďalej ako „*Nehnutelnosť 2*“)

## **Článok II. Predmet zámennej zmluvy**

- 2.1. Zmluvné strany sa dohodli na **bezodplatnej záмене** nehnuteľností uvedených v článku I. tejto zámennej zmluvy, a to nasledovne:
- a) Výlučným vlastníkom Nehnutelnosti 1 uvedenej v bode 1.1. článku I. tejto zámennej zmluvy, sa stáva účastník 2, a to vo veľkosti 1/1 k celku.
  - b) Výlučným vlastníkom Nehnutelnosti 2 uvedenej v bode 1.2. článku I. tejto zámennej zmluvy, sa stáva účastník 1, a to vo veľkosti 1/1 k celku.

## **Článok III. Nadobudnutie vlastníctva**

- 4.1. Vlastníctvo k prevádzaným nehnuteľnostiam tvoriacim predmet prevodu podľa tejto zámennej zmluvy nadobudnú zmluvné strany právoplatnosťou rozhodnutia Okresného úradu Spišská Nová Ves, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam do katastra nehnuteľností. Podaním návrhu na vklad, jeho zmenou, a preberaním všetkých písomností poverujú účastníci účastníka 1.
- 4.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomé, že svojimi prejavmi vôle sú viazané až do rozhodnutia Okresného úradu Spišská Nová Ves, katastrálneho odboru o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam do katastra nehnuteľností.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky poplatky spojené s prevodom nehnuteľnosti podľa tejto zámennej zmluvy znáša účastník 1.

## **Článok IV. Ľarchy**

- 5.1. Zmluvné strany vyhlasujú, že nehnuteľnosti tvoriace predmet prevodu nie sú zaťažené záložným právom, neviaznu na nich žiadne dlhy a vecné bremená.
- 5.2. Zmluvné strany ďalej vyhlasujú, že na nehnuteľnostiach tvoriace predmet prevodu si neuplatňujú práva tretie osoby, nehnuteľnosti tvoriace predmet prevodu nie sú predmetom súdneho, exekučného ani konkurzného konania, správneho konania a ani dražby, a nie sú im známe žiadne okolnosti, ktoré by mohli viesť k začatiu takýchto konaní (okrem konania o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam podľa tejto zámennej zmluvy), že nehnuteľnosti tvoriace predmet prevodu nie sú ani predmetom žiadnej uzatvorenej kúpnej zmluvy, darovacej, zámennej (s výnimkou tejto zámennej zmluvy), nájomnej, záložnej zmluvy alebo zmluvy o zabezpečení záväzku prevodom práva, či inej obdobnej zmluvy. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že s nehnuteľnosťami tvoriacimi predmet prevodu sú oprávnení nakladať.

## **Článok V. Ochrana osobných údajov**

- 6.1. Účastník 2 týmto potvrdzuje, že sa oboznámil s nasledovnými informáciami týkajúcimi sa spracúvania jeho osobných údajov účastníkom 1. Účastník 1 ako prevádzkovateľ bude za účelom plnenia tejto zámennej zmluvy spracúvať osobné údaje účastníka 2 uvedené v tejto zámennej zmluve alebo oznámené účastníkom 2 počas plnenia zámennej zmluvy, a to po dobu trvania zmluvného vzťahu založeného touto zámennou zmluvou (a v niektorých prípadoch po dobu trvania zákonnej povinnosti účastníka 1 evidovať túto zámennú zmluvu) najneskôr však dovtedy kým odpadne účel spracúvania alebo zanikne zákonná povinnosť účastníka 1 osobné údaje spracúvať. Účastník 1 je oprávnený osobné údaje zverejniť ako aj poskytnúť ich v nevyhnutnom rozsahu aj svojim subdodávateľom (poradcom, audítorm, advokátom), orgánom verejnej moci a iným osobám. Účastník 2 má právo požadovať od prevádzkovateľa prístup k osobným údajom týkajúcim sa ho a právo na ich opravu alebo vymazanie alebo obmedzenie spracúvania, alebo právo namietať proti spracúvaniu, ako aj právo na prenosnosť údajov a právo podať sťažnosť dozornému orgánu. Spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na plnenie zámennej zmluvy s dotknutou osobou a bez ich poskytnutia by účastník 1 nedokázal riadne plniť zámennú zmluvu alebo plniť svoje zákonné povinnosti. Účastník 1 nevykonáva automatizované rozhodovanie. Účastník 2 môžu kontaktovať účastníka 1 na adrese jeho sídla alebo emailom na adrese [msuspv@spisskevlachy.sk](mailto:msuspv@spisskevlachy.sk). Účastník 1 môže spracúvať osobné údaje účastníka 2 aj na iný účel, pričom spracúvanie osobných údajov sa v takom prípade bude spravovať podmienkami ochrany súkromia, ktoré bude vždy v aktuálnom znení zverejnené na webovej stránke účastníka 1: [www.spisskevlachy.sk](http://www.spisskevlachy.sk).

## **Článok VI. Doručovanie a oznamovanie skutočností**

- 7.1. Všetky listiny, dokumenty, požiadavky a oznámenia (ďalej len „*oznámenia*“) budú medzi zmluvnými stranami zabezpečované listami doručenými poštou alebo osobne, faxom alebo e – mailom, pokiaľ v tejto zámennej zmluve nie je pre určitú formu komunikácie vyhradený len určitý spôsob doručovania. Ak bolo oznámenie zasielané poštou, považuje sa za doručené dňom, v ktorom ho adresát prevzal alebo odmietol prevziať, alebo na tretí deň odo dňa podania zásielky na pošte, ak sa uložená zásielka zaslaná na adresu vrátila späť odosielateľovi. Ak bolo oznámenie zaslané faxom, e-mailom oznámeným na komunikáciu druhou zmluvnou stranou alebo doručované osobne v pracovný deň v čase od 8:00 hod. do 15:00 hod., považuje sa za doručené v momente prenosu resp. doručenia oznámenia, inak v nasledujúci pracovný deň.
- 7.2. Zmluvné strany sa zároveň zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a sú potrebné na prípadné uplatnenie oznámenia, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej tejto zámennej zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankového spojenia, vstup do konkurzného konania, reštrukturalizácie alebo likvidácie ktorejkoľvek zmluvnej strany.

**Článok VII.**  
**Rozhodné právo a príslušnosť súdov**

- 8.1. Táto zámenná zmluva sa spravuje zákonmi Slovenskej republiky, bez prihliadnutia ku kolíznym normám. Na práva a povinnosti zmluvných strán v tejto zámennej zmluve neupravené sa vzťahujú ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
- 8.2. Súd Slovenskej republiky majú výlučnú právomoc na rozhodovanie akýchkoľvek sporov týkajúcich sa tejto zámennej zmluvy.

**Článok VIII.**  
**Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Pokiaľ sa niektoré ustanovenie tejto zámennej zmluvy stane neúčinným alebo neplatným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť a účinnosť ostatných ustanovení tejto zámennej zmluvy okrem prípadov, ak by tieto ustanovenia boli vzájomne neoddeliteľné.
- 9.2. Zámer vykonania zámeny nehnuteľného majetku mesta Spišské Vlachy, bol schválený uznesením č. 283/VIII/2020 zo dňa 02.12.2020, na 18 zasadnutí Mestského zastupiteľstva, a to ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Z. z. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, pretože ide o prevod nehnuteľností za účelom majetkového vysporiadania.
- 9.3. Samotné schválenie vykonania zámeny nehnuteľného majetku mesta Spišské Vlachy, bol schválený uznesením č. 298/VIII/2020 zo dňa 30.12.2020, na 19. zasadnutí Mestského zastupiteľstva, a to ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona č. 138/1991 Z. z. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, pretože ide o prevod nehnuteľností za účelom majetkového vysporiadania.
- 9.4. Táto zámenná zmluva je vyhotovená v štyroch /4/ rovnopisoch, pričom každý účastník obdrží po jednom /1/ podpísanom rovnopise a dva /2/ podpísané rovnopisy budú zaslané Okresnému úradu Spišská Nová Ves, katastrálnemu odboru.
- 9.5. Zmeny a doplnenia k tejto zámennej zmluve môžu byť vykonané len so súhlasom všetkých zmluvných strán formou písomných a očíslovaných dodatkov.
- 9.6. Táto zámenná zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle účastníka 1.
- 9.7. Zmluvné strany prehlasujú a vzájomne sa ubezpečujú, že si túto zámennú zmluvu pred jej podpísaním prečítali, súhlasia s jej obsahom, že je pre nich dostatočne zrozumiteľná a určitá a zbavená omylu, že vyjadruje ich pravú, slobodnú a vážnu vôľu, a že nebola uzavretá v tiesni a za nápadne jednostranne nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho túto zámennú zmluvu podpisujú.

[podpisy zmluvných strán sú na nasledujúcej strane]

## PODPISOVÁ STRANA

Za **účastníka 1**, v Spišských Vlachoch , dňa 16.01.2021

\_\_\_\_\_  
signed  
**Mesto Spišské Vlachy**  
Ľubomír Fifik - primátor

Za **účastníka 2**, v Spišských Vlachoch , dňa 16.01.2021

\_\_\_\_\_  
signed  
**Ján Nagy**